

# RELACION

DE LA IORNADA,  
QUE HIZO EL MARQUES  
Espinola con don Inigo de Borja, y don  
Luys de Velasco con veynte mil infantes,  
y dos mil y quinientos caualllos, en Flandes,  
contra los Luteranos, y de la vitoria que  
tuuieron, y de las villas, y lugares  
que se les rindieron, en par-  
ticular de la toma de la  
fortissima villa  
de Bessel.

*¶ Dase assi mesmo auiso en esta copia del estado en que quedan las cosas de la guerra en aquellas Prouincias, y quan amilanados au quedado los Luteranos, por verse despojados de la villa de Bessel, donde estauan amparados.*

**E**N AMBERES SE HIZO VNA LEVA  
de ciento y quarenta Companias, en que vuo quinze  
mil infantes, y mil y trecientos caualleros, que parecio  
cosa de sueño, pues fue en menos de mes y medio: esto, y la gé-  
de guerra, que estava de presente en esta tierra llegaron a mas  
de veynte mil infantes, y dos mil y quiniéto caualleror. Salio  
el Exercicio en compania a catorze de Agosto deste año de mil  
y seyscientos y catorze haziendo plaça de armas en Mafrique.  
A los veynte del dicho mes el Marqués Espinola con el Exer-  
cito, y don Luys de Velasco con su caualleria, y don Inigo de  
Borja

Borja con su Tercio, dexando en este Castillo de Amberes en su lugar al Capitan Sebastian Garcia de Paredes, de quien yo fuy Alferez Fue el Exercito la buelta de Trisgana, y llegado a ella se le abrieron trincheas, y se le plantaron dos camaradas de Artilleria con quatro pieças cada vna: y los de dentro viédo la resolucion del Marqués se entregaron luego, y le metieron de guarnicion mil y docientos Alemanes del regimiento del Conde. Donde passaron a Diorens otra trulla del imperio, y antes que llegasse el Exercito salieron Burgemaestres (que son los Governadores principales de las villas) con las llaves, dando la obediencia al Rey nuestro señor, metiendole de guarnicion seyscientos Alemanes del mismo Regimiento.

¶ Marchò de alli el Exercito la buelta de Rimberque, y antes de llegar a ella se rindieron las villas de Berchera, y Caster, y metieron dentro de guarnicion en cada vna dellas ochocientos Alemanes del propio regimiento. Despues desto se rindio Discuerque, todas alrededor de Iales. Assi mismo se entregó Orsoy, haziendo lo mismo. Hizo fuerte de vanderas el Exercito junto a Rimberque, y despues se echó puente al rio, y le fue a desmantelar a Mullen, el lugar donde se leuantauan los hereges del Marqués de Brandemburque enfrente de Colonia. Y visto la determinacion q̄ el Marqués Espinola lleuaua, que era arrimarse a la villa de Bessel, le ofrecieron los estados de Holanda a la dicha villa dos mil infantes, y alguna caualleria, entreteniendo al Marqués con buenas palabras, y lleuando le las llaves, para que hiziesse dellos lo que quisiesse, hasta que llegasse esta gente de socorro de los estados. El Marqués les entendio la treta, y los tratò con mucho amor, y se fue siempre arrimando a la villa, y lleuando la banguardia del exercito de don Ínigo de Borja: al passar de la Lipa embió reconocedores, y todos a vn tiempo se descubrieron nuestros reconocedores, y los del enemigo, que venian a meterse dentro de la villa. Y auiendo descubierto a nuestra gente, se retiraron la buelta de Americh: y luego nuestro exercito tomò los puertos para sitiarla, y tomados, metieron al Maestre de Campo Simón Antunez con su Tercio en vn camino por donde podia venir el socorro, ya don Pedro de Oca con vna buena tropa de gente pusieron en otro camino para el mismo efecto. A don Ínigo de Borja se le encomendaron las trincheas, y con el estaua don Iuan de

Menses:

Meneses. Pegòse al Burge con las trincheas en vna noche. Auia dentro de la tierra quinientos A muelles, y mas de diez mil Brugeses, que tomauan armas jugò su artilleria dos dias, y dos noches temerariamente sin cesar. Plantòle don Inigo quarenta y siete pieças reforçadas, batioles a toda furia de manera que les derribò la puente, y puerta del Burgo, y queriendo dar el assalto, llamaron los de dentro con vn atambor, y embiaron con el vn villete para el Marques Espinola, y dõ Inigo embió a llamar al Marquès, y vino al punto, y salieron los Burgemaestres de la villa, y se rindieron. Los pactos que hizieron fueron como el Marquès quiso. Y luego entrò el Capitan don Luys de Roxas, que estaua en la cabeça de la trinchea con trecientos Españoles a apoderarse de vna puerta, y baluarte, hasta q̄ entrò la guarnicion necessaria, que à sido en toda mil Españoles, y dos mil de las demas naciones, que por todos son tres mil, y por gouernador a Iuan Gonçalez, que lo es de Rimberque, en el interin que su Alteza ordena otra cosa. Despues de la gloria que se deue dar a nuestro Señor desta gran vitoria, se le atribuye a dõ Inigo de Borja por su buena diligencia, assi en el consejo, como en todo lo demas, que fue no dar lugar a que el enemigo entrasse dentro de la villa, que a entrar no ay duda sino que costara mucho mas de lo q̄ à costado, q̄ en todos entre muertos, y heridos an sido ochenta soldados, sin auer en este numero ninguno de cuenta, sino fue vn Alferez, que lo fue del Capitan Alonso Ladron. Y estando en esto an traydo las llaues Santabureque, y las an embiado la guarnicion ordinaria. Está espantado todo el mundo, en particular los que an visto, tratado, y estado en esta tierra, de ver lo poco que à costado la villa de Bessel, por la grandissima fortaleza que tiene, y por la continuacion con que jugaron su artilleria sin parar vn punto. A se hecho a Dios nuestro Señor vn muy grande seruicio, y a su Catolica Magestad, porque demas de estar tan cerca de la ciudad de Colonia, cabeça de Prouincia, tan antigua, y donde ay tan innumerables Reliquias de Santos, y tanto zelo de conseruar la santa Fe Catolica, donde no à entrado la maldita seta Luterana, ni se à permitido por ningun caso olor della, era cama, y madriguera de los hereges, por auer mas de setenta años que se predicaua en ella la seta de Lutero, y tan obstinados, y raygados en ella, que era mucho peor que Ginebra. Anse holgado  
suma.

sumaméte los Catolicos, por auerseles quitado de su vista esta carga tan molesta, y tan a poca costa, por ser tan inexpugnable. An se hallado passadas de mas de setenta pieças de artilleria de bronze, y las mas dellas de batir, y grandissima cantidad de poluora, balas, y municion, y de ingenios de fuego, todo lo qual nos á venido muy a proposito para nuestras pretensiones, y cierto no estauamos faltos de pertrechos, aunq durara muchos meses el asitiado a la villa.

De manera tiene acobardados a los hereges la perdida de esta plaça tan importáte que no se puede encarecer, por lo que a vista de ojos vemos, pues mal de su grado se á retirado el marques de Brandemburch con su gente, y alguna de Holanda a la villa de Amedich, y á cortado los diques, por temor. Entiende se que por aora no se tratará de passar adelante, por auer empedado las nieues temprano, hasta el Verano que viene. Las treguas estan hasta aora como estauan, los Holandeses ayudan a su amigo, y nosotros al Duque de Nieuburque, y todos con la mano del gato sacamos la brasa. De la villa de Iule tienese por cierto que se tomará, aunq el enemigo tiene dentro della mas de seyscientos carros de bastimentos, y pertrechos de guerra. De manera que desde quatro del mes de Agosto, hasta seys de Septiembre de mil y seyscientos y catorze, que fue el dia que se rindio la villa de Bessel se á conseguido todo lo que contiene esta relacion, por solo la misericordia de Dios, a quien se de la gloria, y honra de todo, Amen.

**Con licencia, en Seuilla, por Alonso Rodriguez Gamarra, en la calle de la Muela, frontero del Cipres de Martin Ceron.**

**Año de 1614.**

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or letter.



